

- Accédez au guide programmation en flashant le QR Code
- Flash the QR Code to view the programming guide
- Sie erhalten das Programmierhandbuch, indem Sie den QR-Code scannen
- Aceda ao guia de programação ao digitalizar o código QR
- Αποκτίστε πρόσβαση στον οδηγό προγραμματισμού φλαςάροντας τον Κωδικό QR
- Откройте глнд по программированию, считав QR-код
- Dostęp do instrukcji programowania przez zeskanowanie kodu QR
- Nyissa meg a beprogramozási útmutatót a QR-kód beolvasásával
- Piečtením QR kódu se dostanete k návodu programování
- Programovací příručku otvorte naskenovaním kódu QR

- Prise réservée uniquement à un dispositif d'éclairage
- Socket reserved for a lighting device only
- Die Steckdose darf nur für ein Leuchtmittel verwendet werden
- Tomada reservada unicamente a um dispositivo de iluminação
- Приζα η οποία προορίζεται αποκλειστικά για σύστημα φωτισμού
- Разъём предназначен исключительно для осветительных приборов
- Gniazdo zarezerwowane wyłącznie dla urządzenia oświetleniowego
- Kizárólag világítóeszközöknek fenntartott csatlakozászat
- Zásrčka určená výhradně pro systém osvětlení.
- Zásuvka rezervovaná iba pre osvetľovacie zariadenia

- **Caractéristiques**
- **Characteristics**
- **Technische Daten**
- **Características**
- **Χαρακτηριστικά**
- **Характеристики**
- **Charakterystyka**
- **Jellemzők**
- **Parametry**
- **Vlastnosti**

		R		L			
		Dimmable LED		Dimmable		(*)	
+45°C +5°C							
100-240 Vac 50/60 Hz							
240 Vac	Max.	300 W	(*) 60 W	60 W	300 VA	300 VA	
	Min.	7 W	5 W	9 W	10 VA	35 VA	
100 Vac	Max.	150 W	(*) 30 W	30 W	150 VA	150 VA	
	Min.	7 W	5 W	9 W	10 VA	35 VA	

- (*) - ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant
- Of max. 10 lamps. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and make
 - Oder höchstens 10 Lampen. Für einen entsprechnenden Leuchtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Lampen desselben Typs und Herstellers
 - Ou 10 lâmpadas no máx. Para um bom conforto luminoso, recomenda-se a utilização de lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante
 - ή 10 λάμπες το μέγιστο. Για απόλυτη άνεση φωτισμού, συνιστάται να χρησιμοποιείτε λάμπες του ίδιου τύπου και του ίδιου κατασκευαστή
 - Или 10 ламп, максимум. Для хорошего светового комфорта рекомендуется использовать лампы одного и того же типа и одного же производителя
 - lub maks. 10 lamp. Aby zapewnić dobry komfort świetlny, zaleca się używać żarówek tego samego typu i tego samego producenta
 - Vagy maximum 10 izzó A megfelelő fényviszonyok érdekében azonos gyártótól származó azonos izzótipusok használatát javasolt
 - Nebo maximálně 10 svítidel. Pro zajištění optimálního světelného komfortu doporučujeme používat stejný typ žárovek od stejného výrobce
 - alebo max. 10 svietidel. Kvôli zaručeniu správneho osvetlenia sa odporúča používať žiarovky rovnakého typu a od toho istého výrobcu

Attention :

- Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.
- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.

Note:

- Ferromagnetic transformers must be charged to over 60% of their nominal power.
- The efficiency of the ferromagnetic transformers must be taken into account when calculating the power rating.
- A load must be connected before the product is programmed and used.

Achtung:

- Die Eisenkertrafos müssen mit mehr als 60 % ihrer Nennleistung belastet werden.
- Bei der Berechnung der maximalen Leistung ist der Wirkungsgrad der Eisenkertrafos zu berücksichtigen..
- Vor der Programmierung und Verwendung des Produkts muss ein Verbraucher angeschlossen werden.

Atenção:

- Os transformadores ferromagnéticos devem ser carregados a mais de 60% da sua potência nominal.
- Durante o cálculo da potência admissível, é necessário ter em consideração o rendimento dos transformadores ferromagnéticos.
- É necessário ligar um carga antes de programar e utilizar o produto.

Προσοχή:

- Οι αδιόργανηκτικοί μετασχηματιστές πρέπει να φορτίζονται πάνω από το 60% της ονομαστικής ισχύος τους.
- Κατά το υπολογισμό της επιτρεπτής ισχύος, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η απόδοση των αδιόργανηκτικών μετασχηματιστών.
- Είναι απαραίτητο να συνδέετε φορτίο πριν προγραμματίσετε και αρχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

Внимание:

- Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60 % своей номинальной мощности.
- При расчёте допустимой мощности необходимо учитывать коэффициент полезного действия ферромагнитных трансформаторов.
- Прежде чем программировать и использовать устройство, необходимо подключить нагрузку.

Uwaga:

- Transformatory ferromagnetyczne powinny być naładowane powyżej 60% swojej mocy znamionowej.
- Podczas obliczania dopuszczalnej mocy należy uwzględnić wydajność transformatorów ferromagnetycznych.
- Przed zaprogramowaniem i rozpoczęciem użytkowania produktu należy koniecznie podłączyć obciążenie.

Figyelem:

- A ferromágneses transzfórmátorok névleges teljesítményük több, mint 60%-áig fel kell legyenek töltve.
- A megengedhető teljesítmény kiszámítása során vegye figyelembe a ferromágneses transzfórmátorok hatásfokát.
- A termék beprogramozása és használata előtt csatlakoztasson egy fogyasztót.

Upozornění:

- Ferromagnetické transformátory musí být zatíženy na více než 60 % jejich nominálního výkonu.
- Při výpočtu přípustného výkonu je nutno zohlednit výkonnost ferromagnetických transformátorů.
- Před programováním a použitím produktu je nutno nejprve připojit alespoň jeden spotřebič.

Upozornenie:

- Ferromagnetické transformátory musia byť nabité na viac ako 60 % svojho nominálneho výkonu.
- Pri výpočte prípustného výkonu je potrebné brať do úvahy ferromagnetické transformátory.
- Svietidlo je potrebné zapojiť pred programovaním a používaním výrobku.

Technologie	Radio fréquence 2,4GHz (16 canaux) - Débit: 250 KO/s Réseau sans fil maillé, auto-adaptatif et sécurisé (AES 128), selon IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	FR BE CA LU CH
Performance	Portée : 150 m en champ libre point à point	

Technologie	Radio frequency 2.4 GHz (16 channels) - Data rate: 250 KB/s Meshed wireless network, self-adapting and secure (AES 128) in accordance with IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	GB CA IN IE US
Performance	Range: 150 m free field point to point	

Technologie	Funkfrequenz 2,4GHz (16 Kanäle) - Übertragungsrate: 250 kB/s Drahtloses Mesh-Netzwerk, selbstabgleichend und sicher (AES 128), gemäß der IEEE Norm 802.15.4 (LR-WPAN)	DE CH
Leistung	Reichweite: 150 m im freien Raum zwischen zwei Punkten	

Tecnologia	Radiofrequência 2,4GHz (16 canais) - Banda: 250 KO/s Rede sem fios com mesh, auto adaptativa e segura (AES 128), segundo a norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	PT
Desempenho	Alcance: 150 m em campo livre ponto a ponto	

Τεχνολογία	Ραδιοσυχνότητα 2,4GHz (16 δίαυλοι) - Ροή: 250 KB/δευτ Ασύρματο πλεγματοκό δίκτυο, αυτοπροσαρμόζόμενο και ασφαές (AES 128), σύμφωνα με το πρότυπο IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	GR CY
Απόδοση	Εμβέλεια: 150 m σε ελεύθερο πεδίο σημείο - σημείο	

Технология	Радиочастота 2,4 ГГц (16 каналов) - Скорость: 250 КБ/с Беспроводная ячеистая сеть, саморегулирующаяся и защищённая (AES 128) в соответствии со стандартом IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	RU
Рабочие характеристики	Дальность действия: 150 м при свободном пространстве от точки до точки	

Technologie	Częstotliwość radiowa 2,4 GHz (16 kanałów) - Przepustowość: 250 kB/s Sieć bezprzewodowa kratowa, auto-adaptacyjna i zabezpieczona (AES 128), zgodnie z normą IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	PL
Parametry	Zasięg: 150 m punkt do punktu, w otwartej przestrzeni	

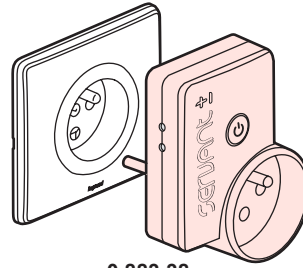
Technológia	2,4 GHz-es rádiófrekvencia (16 csatorna) - Sebesség: 250 KB/s Az IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) szabványanak megfelelő vezeték nélküli szövevényes, önmagától alkalmazkodó és biztonságos (AES 128) hálózat	HU
Teljesítmény	Hatótávolság: 150 m ponttól pontig akadálymentes terepen	

Technologie	Kmitočet 2,4 GHz (16 kanálů) - Přenos: 250 Kb/s Zabezpečená, automaticky se konfigurujiící, bezdrátová síť (AES 128), podle IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	CZ
Výkonnost	Dosah: 150 m na volném prostranství	

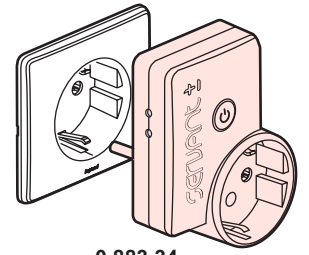
Technológia	Vysoká frekvencia 2,4 GHz (16 kanálov) - Rýchlosť: 250 kB/s Bezdrôtová sieť, automaticky prispôbitelná a zabezpečená sieť (AES 128), podľa IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	SK
Výkon	Dosah: 150 m na voľnom priestranstve	



Ce produit doit être installé sur une ligne 10 A.
 This product must be installed on a 10 A line.
 Dieses Gerät muss an einer 10A-Leitung installiert werden.
 Este produto deve ser instalado numa linha 10 A.
 Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σε γραμμή 10 A.
 Это устройство должно устанавливаться в линию 10 А.
 Ten produkt należy instalować na linii 10 A.
 A jelen termék egy 10 A-s hálózatra kell kötni.
 Tento produkt musí být připojen k vedení 10 A.
 Tento výrobok sa musí nainštalovať na vedenie s 10 A.

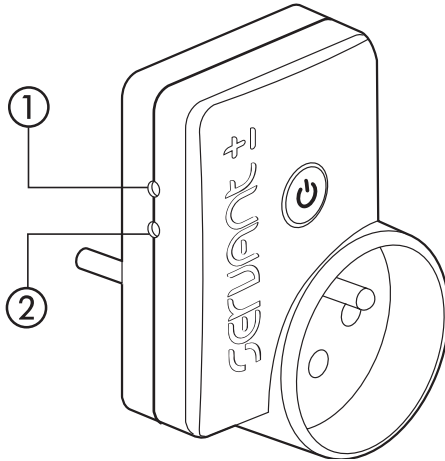


0 883 38



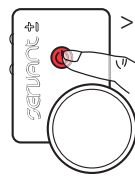
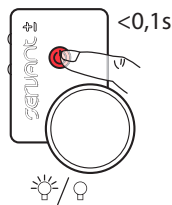
0 883 34

- Description
- Beschreibung
- Descrição
- Περιγραφή
- Описание
- Opis
- Leírás
- Popis
- Popis



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| ① - Touche apprentissage (LEARN) | • Кнопка запоминания (LEARN) |
| • "LEARN" key | • Przycisk nauki (LEARN) |
| • Lern-Taste (LEARN) | • Betanító gomb (LEARN) |
| • Tecla memorização (LEARN) | • Tlačítko Učení (LEARN) |
| • Πλήκτρο εκμάθησης (LEARN) | • Tlačidlo nastavenia (LEARN) |
| • LED apprentissage (LEARN) | • Светодиод запоминания (LEARN) |
| • "LEARN" LED | • Dioda LED nauki (LEARN) |
| • Lern-LED (LEARN) | • Betanítási LED (LEARN) |
| • LED memorização (LEARN) | • LED Učení (LEARN) |
| • LED εκμάθησης (LEARN) | • LED dióda nastavenia (LEARN) |
| ② - Touche réseau (NETW) | • Кнопка сети (NETW) |
| • Network key (NETW) | • Przycisk sieci (NETW) |
| • Netzwerk-Taste (NETW) | • Hálózat gomb (NETW) |
| • Tecla rede (NETW) | • Tlačítko Síť (NETW) |
| • Πλήκτρο δικτύου (NETW) | • Tlačidlo siete (NETW) |
| • LED réseau (NETW) | • Светодиод сети (NETW) |
| • Network LED (NETW) | • Dioda LED sieci (NETW) |
| • Netzwerk-LED (NETW) | • Hálózati LED (NETW) |
| • LED rede (NETW) | • LED Síť (NETW) |
| • LED δικτύου (NETW) | • LED dióda siete (NETW) |

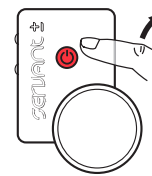
- Fonctionnement
- Operation
- Funktionsweise
- Funcionamento
- Λειτουργία
- Работа
- Działanie
- Működés
- Fungování
- Prevádzka



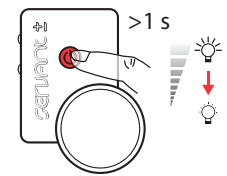
- Variation
- Dimming
- Dimmung



- Variação
- Διακύμανση
- Регулирование



- Zmienność
- Szabályozás
- Variace



- Variácia

Consignes de sécurité
 Avant toute intervention, couper le courant.
 Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

(FR) (BE) (CA) (LU) (CH)

Safety instructions
 Make sure the power supply is disconnected before any intervention.
 Strictly comply with instructions for installation and use.

(GB) (CA) (IN) (IE) (US)

Sicherheitshinweise
 Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.
 Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

(DE) (CH)

Instruções de segurança
 Antes de qualquer intervenção, cortar a corrente.
 Respeitar estritamente as condições de instalação e utilização.

(PT)

Συστάσεις ασφαλείας
 Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
 Να τηρείτε αυστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

(GR) (CY)

Меры предосторожности
 Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.
 Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

(RU)

Przepisy bezpieczeństwa
 Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączaj dopływ prądu.
 Ścisłe przestrzegaj instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania

(PL)

Biztonsági előírások
 Szerelés előtt mindig áramtalanítson.
 Szerelés és használat során mindig tartsa be a használati útmutató előírásait.

(HU)

Bezpečnostní pokyny
 Před jakýmkoliv zásahem vypněte proud.
 Důsledně dodržujte instalační a uživatelské podmínky.

(CZ)

Bezpečnostné nariadenia
 Pred akýmkoľvek zásahom odpojte napájanie.
 Prísne dodržiavajte podmienky, za ktorých sa má prístroj inštalovať a používať.

(SK)

CONFORMITY DECLARATION

We declare that the products satisfy the provisions of :
**The directive 1999/5/CE of the european parliament
 and of the council of March 9th, 1999**

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations

Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

EN 301 489
 EN 300 328
 EN 60669-2-1